



Dimanche 1er janvier : Sainte Marie, mère de Dieu

- **jeudi 5 janvier** : messe à 12h15 et repas partagé du 1^{er} jeudi du mois
- **vendredi 6, 18h** : prière du 1^{er} vendredi du mois
- **samedi 7** : accueil à l'église de 10 à 12h

Dimanche 8 janvier : fête de l'Épiphanie

**Accueil de la statue de sainte Geneviève
à 18h, louange par le chant**

Rappel : Pèlerinage fluvial du diocèse

- **jeudi 12** : messe à 12h15
- **vendredi 13, 20h15** : lecture priante de la Parole
- **samedi 14** : accueil à l'église de 10 à 12h

Dimanche 15 janvier : 2^{ème} du Temps Ordinaire

aux portes : quête pour les séminaires

Cette quête, collectée par l'Œuvre des Vocations, finance la formation des séminaristes des quatre diocèses de la Zone Apostolique de Paris (Paris, Saint-Denis, Hauts-de-Seine, Créteil) : frais d'études et de stages, hébergement et nourriture, couverture sociale, indemnités et stages. A l'heure actuelle, environ 120 séminaristes se préparent au service de Dieu et des hommes, en suivant une solide formation spirituelle, théologique et pastorale : 7 ans d'études, de vie communautaire et de prière pour annoncer l'Evangile !

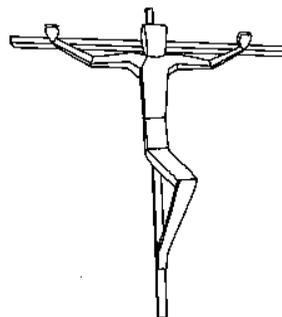
**La Semaine de l'Unité se déroule du 18 au 25 janvier.
Plus d'informations dans la prochaine Croix de Berny
(le 15 janvier)**

- **jeudi 19** : messe à 12h15
- **vendredi 20 à 20h30 à Saint-Saturnin** : Veillée de Prières de la Semaine pour l'Unité des chrétiens. Le thème : Parole de réconciliation : "*l'amour du Christ nous presse*" (2 Co 5, 14-20).
- **samedi 21** : accueil à l'église de 10 à 12h

Dimanche 22 janvier : 3^{ème} du Temps Ordinaire

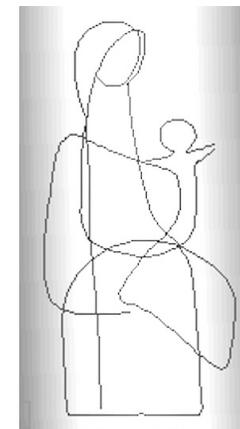
séance d'Éveil à la Foi

*Les obsèques de François Stiller ont été célébrées à Saint-François
le lundi 26 décembre*



**LA CROIX
DE
BERNY**

**1^{er} janvier 2017
Sainte Marie, mère de Dieu**



*La Croix
de Berny
vous
souhaite
une bonne
et sainte
année*

**Entretien avec Mme Njeim Hoda
Association Culturelle Franco-Libanaise**

- Madame Hoda, les paroissiens de Saint-François vous croisent souvent le samedi à Saint-François. Qu'y faites-vous ? Combien d'enfants et d'adultes participent-ils à vos activités ? D'où viennent-ils ?

Nous touchons une trentaine de familles qui viennent du Liban. Les parents ont fui la guerre en 1980 ou en 1990 pour la plupart mais les enfants sont nés ici. Naturalisés depuis notre arrivée, nous sommes français d'origine libanaise et francophones : au Liban, nous avons appris le français et pas que la langue : l'histoire de France, les écrivains. Moi, je devais apprendre par cœur les fables de La Fontaine quand j'étais en 6-5ème ; on a lu tout Victor Hugo, Candide de Voltaire, Chateaubriand, le Cid, tout ça là-bas ; pas que la langue donc mais l'histoire, la culture de la France...

Accueil et secrétariat de Saint-François d'Assise (hors vacances scolaires)
2, avenue Giovanni Boldini, 92160-Antony (01 43 50 69 35)
Mail : sfs@wanadoo.fr et site <http://saintfran.free.fr>

Aux enfants, nous apprenons la langue, la culture de leur pays car ils doivent connaître leurs racines. Par exemple, la semaine prochaine, il y a une séance sur l'indépendance du Liban, avec la projection d'un documentaire sur l'histoire du Liban, le coloriage du drapeau et de la carte du Liban ; on a un quizz sur l'histoire du pays, les écrivains, qui a écrit l'hymne national... On prend du temps pour le catéchisme mais l'essentiel c'est la culture et la langue... L'arabe est enseigné comme langue, pas pour la religion ! Ils sont une quarantaine, de 4 à 16 ans qui viennent d'un peu partout : Antony, Bourg-la-Reine, Bagneux mais aussi de plus loin : Nanterre, Houilles ! On se connaissait avant, et puis c'est le bouche à oreille ; ça se passe dans un cadre vraiment familial. Les cours sont donnés par des bénévoles qui ont fait leur scolarité au Liban mais les études ici en France.

Il y a 5 niveaux : au niveau 1 (les tout-petits de 4 à 6 ans, qui commencent à déchiffrer), on découvre l'alphabet, des chansons, on va leur apprendre cette année le Notre Père en arabe (nous célébrons la messe en arabe au Liban et en Syrie). Au niveau 5 (de 13 à 16 ans), ils font de la grammaire, du vocabulaire. Car, dans les écoles françaises, c'est très dommage, on n'apprend pas l'arabe littéraire comme seconde langue..

Pour les adultes, il y a aussi des cours de libanais car lorsqu'ils vont au Liban voir leur famille, on ne parle pas français mais la langue maternelle et ils ne la connaissent pas ; on leur apprend donc à parler, lire et écrire le libanais.

- Avez-vous aussi des contacts avec des réfugiés, notamment syriens ?

Il y a 3 familles syriennes dans notre association, elles sont là depuis très longtemps, 15 ou 20 ans. Je me suis dit qu'il va y avoir de plus en plus de gens qui vont venir ; je ne peux pas les aider mais je leur ai conseillé de créer une association et depuis le mois de mai, ils accueillent ceux qui arrivent, ils ont monté des groupes de catéchisme et d'apprentissage du français à Saint-Maxime. Je travaille à la sous-préfecture depuis 14 ans, au Service des cartes de séjour. Quand arrive une nouvelle famille, je traduis déjà pour leur expliquer les démarches à faire et je leur donne le nom des responsables de l'association. Il faut dire qu'ici, 80% des syriens qui arrivent ont déjà des attaches, un grand frère, une sœur... ce ne sont pas vraiment des réfugiés qui ont pris le bateau. J'ai eu une famille avec 2 enfants accompagnée d'une nièce qui parlait à peine français. Je leur ai dit qu'il fallait inscrire le grand à l'école, qu'il n'y avait pas besoin de papiers. Le papa est revenu : l'enfant était entré à l'école...

- Les 2 dernières années, vous avez organisé quelque chose en commun avec les enfants du KT de Saint-François au moment du carême : riz et lentilles en 2015 pour le CCFD et les enfants du Madagascar, en 2016 pour les enfants d'une école de sourds-muets au Liban. Quelque chose de prévu en 2017 ?

Nous allons décider ça avec le P. Hugues et les animatrices du KT de Saint-François, peut-être pour les enfants de Haïti. Mais le 3 décembre, nous

fêterons Ste Barbe. Les enfants viennent déguisés en princesses, Zorro, Spiderman, Esmeralda... car Barbe avait quitté ses parents pour devenir chrétienne et elle se déguisait avec les peaux des animaux pour se cacher de son père qui voulait la tuer (*). J'ai invité les enfants du KT de Saint-François à notre fête. On mange de la pâtisserie de Ste Barbe qu'on ne fait que pour cette occasion : c'est du blé cuit avec du sucre. Au Liban, on va de maison en maison ramasser de l'argent. Je me rappelle mon frère et ses copains, avec des moustaches à la mode à l'époque, ils s'étaient déguisés en danseuses orientales et avaient ramassé pas mal d'argent qu'ils ont donné à l'église.

- J'ai une question naïve : vous êtes catholiques ?

Nous sommes une association indépendante à caractère culturel, Mgr Gemayel qui est l'évêque des maronites en France et en Europe nous accompagne, il vient célébrer des messes à Saint Saturnin en français, libanais et araméen, une fois par an aux alentours de St Maroun, en février. On se réunit souvent à Saint-Saturnin, pour Noël, pour les Rameaux. Nous sommes des familles sans famille, moi je n'ai personne ici mais 4 frères et sœurs et leurs familles au Liban. Je suis catholique melkite, je vais aussi bien à la messe à Saint-François ou à Saint-Saturnin le dimanche qu'à l'église maronite. Le P. Hugues est venu concélébrer les messes à Saint Saturnin, c'était en libanais et syriaque (la langue de Jésus) mais traduit en français. Nous prions le Notre Père chacun dans sa langue.

Je suis melkite, mariée à un maronite. On a un syriaque (il parle araméen) aussi, une famille arménienne catholique qui a grandi au Liban... On s'entend bien et je ne sais pas qui est qui : on prie ensemble, c'est tout. Je suis moi-même catéchiste depuis 11 ans à Saint-Saturnin du CE2 au CM2 et je prépare à la 1ère communion. Je fais ça chez moi et les enfants aiment ça, vous savez pourquoi ? Je fais des soirées pizza une fois par trimestre ! Après le KT, les parents viennent et on dîne ensemble, parents et enfants. On a même été une fois au Mac'Do ! Mon mari, lui, est bénévole au Secours Catholique d'Antony pour l'Accueil Grand Froid et à la Pause, au CCFD, aux Morts de la Rue...

- Merci Madame Hoda et bon travail !

() Le 4 décembre, au Liban, on commémore la fuite de Barbe (appelée aussi Barbara) de la tour où elle était emprisonnée par ses parents. D'après la croyance, sa fuite n'aurait été guère réussie sans l'aide de ses amis qui lui donnèrent l'idée de se déguiser. D'où la tradition qui veut que les enfants se déguisent et aillent cogner aux portes du voisinage en sollicitant des friandises ou de l'argent. La légende veut aussi que durant sa fuite, Barbe se soit cachée dans un champ de blé et qu'elle se soit nourrie de cette céréale d'où la coutume de préparer une bouillie de grains de blé sucrée, parfumée à l'anis et garnie de graines de fruits secs.*

*entretien réalisé le 12 novembre 2016
Jean-Paul Faure*